

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.		N° 34	
		SÉANCE du 5 Décembre 1939	VERGADERING van 5 December 1939
		ZITTINGSJAAR 1939-1940.	

PROJET DE LOI

tendant à assurer le recouvrement des sommes dues, en matière fiscale, soit au Trésor belge, soit au Trésor du Congo belge ou au Trésor du Ruanda-Urundi.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 29 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge stipule, en son alinéa premier, que les décisions rendues en matière civile et commerciale par les tribunaux siégeant dans la métropole et les sentences arbitrales exécutoires en Belgique ont, dans la Colonie, l'autorité de la chose jugée et y sont exécutoires de plein droit; de même, l'alinéa 3 de cet article dispose que les décisions rendues en les mêmes matières, par les tribunaux siégeant dans la Colonie et les sentences arbitrales exécutoires au Congo, ont, en Belgique, l'autorité de la chose jugée, et y sont exécutoires de plein droit.

En ce qui concerne la procédure spéciale applicable en matière fiscale, il n'existe pas de disposition légale analogue à celle du droit commun, pour rendre exécutoire de plein droit, les titres légaux de perception.

Le projet de loi qui vous est soumis a pour objet d'instaurer, sur la base de la réciprocité, le droit d'exercer des poursuites en recouvrement sur les biens meubles et immeubles que les redevables de sommes dues définitivement, en matière fiscale, soit au Trésor belge, soit au Trésor du Congo belge ou au Trésor du Ruanda-Urundi, possèdent aussi bien dans la Colonie qu'en Belgique. L'exercice de ce droit est prévu aux 1^{er} alinéa et 3^e alinéa de l'article premier du projet.

Les impositions perçues par l'Office spécial d'imposition des sociétés et firmes coloniales, en vertu de la loi du 21 juin 1927 et de l'arrêté royal du 18 juillet 1927 (*Moniteur* des 21 juillet 1927, n° 202, et 3 août 1927, n° 215) sont recouvrées conformément aux dispositions des lois belges, mais leur montant est réparti entre l'Etat belge et le Trésor de la Colonie, suivant

ONTWERP VAN WET

om de invordering te verzekeren van de sommen die, op fiscaal gebied, hetzij aan de Belgische Schatkist, hetzij aan de Schatkist van Belgisch-Congo of aan de Schatkist van Ruanda-Urundi verschuldigd zijn.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Artikel 29 van de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, lid 1, bepaalt, dat de beslissingen in burgerlijke zaken en in handelszaken, uitgaande van de rechtbanken zetelende in het moederland; en de scheidsrechterlijke uitspraken, in België uitvoerbaar, kracht van gewijsde hebben in de Kolonie en er van rechtswege uitvoerbaar zijn; evenzoo bepaalt lid 3 van dit artikel dat de beslissingen in dezelfde zaken gewezen door de in de Kolonie zetelende rechtbanken en de scheidsrechterlijke uitspraken, in Congo uitvoerbaar, kracht van gewijsde hebben in België en daar van rechtswege uitvoerbaar zijn.

Ten aanzien van de op fiscaal gebied toepasselijke bijzondere procedure, bestaat er geen wetsbepaling gelijkaardig aan deze van het gemeen recht om de wettelijke inningstitels van rechtswege uitvoerbaar te maken.

Het U voorgelegd ontwerp van wet heeft ten doel, op grondslag van wederkeerigheid, het recht te vestigen om vervolgingen in te stellen tot invordering op de roerende en onroerende goederen welke, zoowel in de Kolonie als in België, in het bezit zijn van hen die, op fiscaal gebied, sommen voorgoed verschuldigd zijn, hetzij aan de Belgische Schatkist, hetzij aan de Schatkist van Belgisch-Congo of aan de Schatkist van Ruanda-Urundi. De uitoefening van dit recht wordt bij lid 1 en lid 3 van artikel één van het ontwerp voorzien.

De belastingen geïnd, krachtens de wet van 21 Juni 1927 en het koninklijk besluit van 18 Juli 1927 (*Staatsblad* van 21 Juli 1927, n° 202, en 3 Augustus 1927, n° 215), door den bijzonderen aanslagdienst van de koloniale vennootschappen en firma's worden ingevorderd overeenkomstig de bepalingen van de Belgische wetten, maar hun bedrag wordt tusschen

des quotités variables (art. 4 de la même loi). Afin de prévenir toute contestation concernant le droit de poursuivre au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, le recouvrement de la partie des impositions susvisées revenant au Trésor du Congo belge ou au Trésor du Ruanda-Urundi, le second alinéa de l'article premier dispose qu'il n'y a pas lieu de rechercher si les sommes qui sont recouvrées à l'intervention de l'Etat belge, reviennent intégralement ou pour partie à celui-ci.

L'article 2 prévoit que le recouvrement des sommes dont il est question au premier alinéa peut être poursuivi au Congo belge ou au Ruanda-Urundi ou bien en Belgique, suivant la réglementation qui est propre à ces différents territoires en matière de poursuites; celles-ci s'exercent sur production d'une copie certifiée conforme, des titres exécutoires et, éventuellement, des décisions administratives ou judiciaires passées en force de chose jugée.

Il peut paraître indispensable de prendre des mesures conservatoires pour garantir le recouvrement de sommes qui ne sont pas encore devenues définitivement exigibles, par exemple, lorsque ces sommes sont encore susceptibles d'un recours. L'article 3 dispose qu'en pareille éventualité, l'administration requérante peut demander à l'administration requise de prendre les mesures conservatoires nécessaires.

Comme le cas peut se présenter que des créances soient à recouvrer simultanément dans le chef d'un même contribuable au profit des différents Trésors intéressés, il est prévu à l'article 4 du projet que les créances du Trésor requérant ne peuvent pas être considérées comme des créances privilégiées dans le territoire où sont exercées les poursuites par application de la présente loi. Les créances du Trésor requérant ne peuvent pas, en conséquence, avoir la priorité sur celles du Trésor requis, en sorte que ce dernier ne peut pas subir, le cas échéant, un préjudice.

L'article 5 stipule que le projet de loi s'appliquera également aux sommes exigibles et restant dues à la date de sa mise en vigueur. Cette disposition est inspirée par le souci d'assurer au profit de chaque Trésor intéressé la récupération, par la procédure spéciale en la matière, d'arriérés d'impôts qui jusqu'à présent ne pouvait être réalisée de cette manière du fait de l'absence d'un texte légal.

Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

den Belgischen Staat en de Schatkist van de Kolonie verdeeld volgens veranderlijke quotiteiten (art. 4 van dezelfde wet). Ten einde alle betwisting te voorkomen aangaande het recht om, in Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi, de invordering te vervolgen van het deel van boven bedoelde belastingen dat aan de Schatkist van Belgisch-Congo of aan de Schatkist van Ruanda-Urundi toekomt, bepaalt lid 2 van artikel één dat er geen aanleiding bestaat om na te gaan of de sommen die door toedoen van den Belgischen Staat ingevorderd worden, aan dezen laatste geheel of gedeeltelijk toekomen.

Artikel 2 voorziet dat de invordering van de sommen, waarvan sprake in lid één, in Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi of wel in België kan vervolgd worden, volgens de reglementeering die, ter zake van vervolgingen, aan deze onderscheiden grondgebieden eigen is; deze vervolgingen geschieden op overlegging van een gelijkluidend verklaard afschrift van de uitvoerbare titels en, gebeurlijk, van de in kracht van gewijsde gegane administratieve of gerechtelijke beslissingen.

Het kan onontbeerlijk lijken maatregelen tot bewaring te nemen om de invordering te waarborgen van de sommen die nog niet definitief eischbaar geworden zijn, b.v. wanneer deze sommen nog vatbaar zijn voor beroep. Artikel 3 bepaalt dat, in zulk gebeurlijkheid, het aanzoekend bestuur aan het verzocht bestuur kan vragen, de noodige maatregelen tot bewaring te nemen.

Daar het geval zich kan voordoen dat schuldvorderingen gelijktijdig moeten ingevorderd worden bij denzelfden belastingschuldige, ten bate van de onderscheiden betrokken Schatkisten, wordt in artikel 4 van het ontwerp voorzien dat de schuldvorderingen van de aanzoekende Schatkist niet mogen aangezien worden als bevoorrechte schuldvorderingen in het grondgebied waar, bij toepassing van deze wet, de vervolgingen geschieden. De schuldvorderingen van de aanzoekende Schatkist kunnen, bijgevolg, den voorrang niet hebben op deze van de verzochte Schatkist, zoodat deze laatste, in voorkomend geval, geen nadeel kan lijden.

Artikel 5 bepaalt dat het ontwerp van wet eveneens toepasselijk is op de sommen die eischbaar zijn en op den datum van zijn inwerkingtreding verschuldigd blijven. Deze bepaling is ingegeven door de bekommerning, ten bate van elke betrokken Schatkist, door de ter zake bijzondere procedure, de invordering te verzekeren van de achterstallige belastingen, wat, tot heden op deze wijze niet kon geschieden, bij ontstentenis van een wettekst.

De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

De Minister van Financiën,
GUTT.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies
et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté
en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre
Ministre des Colonies et par Notre Ministre des
Finances.

Article premier.

Les poursuites en recouvrement de toutes sommes
dues définitivement, en matière fiscale, au Trésor
belge par des personnes physiques ou morales, peu-
vent être exercées sur les biens meubles et immeubles
que les dites personnes possèdent au Congo belge ou
au Ruanda-Urundi, ainsi que sur les revenus de ces
biens.

Pour l'exercice du droit prévu à l'alinéa qui pré-
cède, il n'y a pas lieu de rechercher si les sommes
dont le recouvrement se fait à l'intervention de l'Etat
belge, reviennent intégralement ou pour partie à
celui-ci.

De même, les poursuites en recouvrement de toutes
sommes dues définitivement, en matière fiscale, au
Trésor du Congo belge ou au Trésor du Ruanda-
Urundi, par des personnes physiques ou morales,
peuvent être exercées sur les biens meubles et immeu-
bles que ces personnes possèdent en Belgique ainsi
que sur les revenus de ces biens.

Art. 2.

Les poursuites et mesures d'exécution ont lieu,
suivant les règles en vigueur dans le territoire où se
trouvent les biens, sur production d'une copie, cer-
tifiée conforme, des titres exécutoires et, éventuelle-
ment, des décisions administratives ou judiciaires
passées en force de chose jugée.

Art. 3.

Si les sommes à recouvrer sont encore suscepti-
bles d'un recours, l'administration requérante peut
demander à l'administration requise de prendre des
mesures conservatoires suivant les règles en vigueur
dans le territoire de cette dernière.

ONTWERP VAN WET

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Kolo-
niën en van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in
Onzen naam, door Onzen Minister van Koloniën en
door Onzen Minister van Financiën bij de Wetge-
vende Kamers worden ingediend.

Artikel één.

De vervolgingen tot invordering van alle sommen
welke, op fiscaal gebied, voorgoed aan de Belgische
Schatkist door natuurlijke of rechtspersonen ver-
schuldigd zijn, kunnen worden ingesteld op de roe-
rende en onroerende goederen die deze personen in
Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi bezitten, alsmede
op de inkomsten van deze goederen.

Voor de nitoeffening van het bij vorig artikel voor-
zien recht, bestaat er geen aanleiding om na te gaan
of de sommen die door toedoen van den Belgischen
Staat worden ingevorderd, aan dezen laatste geheel
of gedeeltelijk toekomen.

Desgelijks kunnen de vervolgingen tot invordering
van alle sommen welke, op fiscaal gebied, voorgoed
aan de Schatkist van Belgisch-Congo of aan de Schat-
kist van Ruanda-Urundi door natuurlijke of rechts-
personen verschuldigd zijn, worden ingesteld op de
roerende en onroerende goederen die deze personen
in België bezitten, alsmede op de inkomsten van deze
goederen.

Art. 2.

De vervolgingen en uitvoeringsmaatregelen ge-
schieden, volgens de regelen die gelden in de grond-
gebieden waar zich de goederen bevinden, op over-
legging van een gelijkluidend verklaard afschrift van
de uitvoerbare titels en, gebeurlijk, van de in kracht
van gewijsde gegane administratieve of gerecht-
lijke beslissingen.

Art. 3.

Indien de in te vorderen sommen nog vatbaar zijn
voor beroep kan het aanzoekend bestuur aan het ver-
zocht bestuur vragen de noodige maatregelen tot
bewaring te nemen, volgens de in het grondgebied
van dit laatste bestuur geldende regelen.

Art. 4.

Les sommes à recouvrer ne sont pas considérées comme des créances privilégiées dans le territoire où sont exercées les poursuites par application de la présente loi.

Art. 5.

Les dispositions qui précèdent s'appliqueront également aux sommes exigibles et restant dues à la date d'exécution de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1939.

Art. 4.

De in te vorderen sommen worden niet aangezien als bevoorrechte schuldvorderingen in het grondgebied waar, bij toepassing van deze wet, de vervolgin-
gen worden ingesteld.

Art. 5.

De vorige bepalingen zijn eveneens toepasselijk op de sommen die eischbaar zijn en op den datum van de tenuitvoerlegging van deze wet verschuldigd blijven.

Gegeven te Brussel, den 25^e November 1939.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

GUTT.